

لائحة العمل مع الوسطاء

تمهيد

بناءً على قرار الجمعية العمومية للاتحاد الدولي لكرة القدم FIFA الرابع والستين في 11/06/2014 بإلغاء نظام وكلاء اللاعبين وإحلال لائحة العمل مع الوسطاء محله، والذي أُلزم الاتحادات الوطنية بموجب العمل بها اعتباراً من 01/04/2015.

وحيث إن اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم يتحمل مسؤولية التطوير المستمر للعبة كرة القدم وحماية نزاهتها على المستوى الوطني. وفي هذا الإطار، يعمل على تعزيز وحماية المعايير الأخلاقية العالية في العلاقات بين الأندية واللاعبين والأطراف الثالثة حتى ترتقي إلى متطلبات الحكم الرشيد ومبادئ المسؤولية المالية. وعلى وجه التحديد، حماية اللاعبين والأندية من الدخول في أي ممارسات غير أخلاقية أو غير قانونية في إطار إبرام عقود العمل بينهم أو إبرام اتفاقيات الانتقال.

وعلى ضوء هذه الاعتبارات وبهدف مواكبة الواقع المتغير للعلاقات بين اللاعبين والأندية والتصدي لأي انحراف قد تنجر إليه، وكذلك من أجل تمكين الرقابة السليمة والشفافية في انتقالات اللاعبين.

واستناداً لأحكام المادة 7 من النظام الأساسي للاتحاد، وبموجب موافقة مجلس إدارة الاتحاد بتاريخ: 31/03/2015؛ تقرر إصدار هذه اللائحة كلائحة تنفيذية يعمل بها حين انعقاد الجمعية العمومية لإقرارها.

المادة (1) الوسيط

تعريف الوسيط :

الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يمثل اللاعبين والأندية أو أحدهما بأجر أو بدون أجر في المفاوضات بهدف إبرام عقد عمل بينهما أو تمثيل الأندية في المفاوضات بهدف إبرام اتفاقية انتقال أو إعاره.

المادة (2) : نطاق تطبيق اللائحة :

- 1- تُطبق أحكام هذه اللائحة على استخدام الأندية واللاعبين لخدمات الوسيط فيما يلي:
 - أ- إبرام عقد عمل بين اللاعب والنادي.
 - ب- إبرام اتفاقية انتقال أو إعاره بين ناديين ولاعب.
- 2- لا يؤثر تطبيق أحكام هذه اللائحة أو أي تعديل يطرأ عليها على صحة عقد العمل أو اتفاقية الانتقال أو الإعاره.

المادة (3) : مبادئ عامة

- 1- يجوز للاعبين والأندية استخدام خدمات الوسطاء عند إبرام عقد عمل أو اتفاقية انتقال أو إعاره.
- 2- يجب أن يكون الوسيط مسجلاً وفق أحكام هذه اللائحة.
- 3- يجب على الأندية واللاعبين عند اختيار الوسطاء التصرف وفق مبدأ "بذل عناية" التي تعني أن يبذل اللاعبون والأندية الجهود المناسبة للتحقق من قيام الوسطاء بالتوقيع على إعلان الوسيط وعقد التمثيل المبرم بين الأطراف.
- 4- يحظر استخدام المسؤولين الوارد ذكرهم في المادة الأولى من النظام الأساسي للاتحاد للعمل كوسطاء.

المادة (4) : تسجيل الوسطاء

- 1- يُنشئ في الاتحاد سجل خاص بالوسطاء يتم الإعلان عنه وفق أحكام هذه اللائحة.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

2- لغرض ضمان الشفافية يتم الإعلان عن الوسطاء في كل مرة يشارك فيها الوسيط بشكل فردي في كل معاملة.

3- يجب على الأندية أو اللاعبين الذين استخدموا خدمات الوسيط تسليم إعلان الوسيط وأية مستندات أخرى يطلبها الاتحاد في كل معاملة وساطة في عقد عمل أو اتفاقية انتقال أو إعاره وفقاً للملحقين (1) و (2) من هذه اللائحة.

المادة (5) : متطلبات وشروط تسجيل الوسيط

يشترط لتسجيل الوسيط ما يلي:

- أ- أن يقدم شهادة بحث الحالة الجنائية سارية المفعول.
- ب- أن يكون مرخصاً له لمزاولة مهنة الوساطة وأن يكون له مقرأً ثابتاً.
- ج- أن يكون من مواطني الدولة ويستثنى من ذلك الوسطاء الأجانب المسجلين في اتحادات دولهم.
- د- أن لا تقل خبرته في المجال الرياضي عن خمس سنوات.
- هـ- أن يلتزم بالتوقيع على جميع الإقرارات المطلوبة الملحقة بهذه اللائحة.
- و- أن لا يكون للوسيط أي علاقة تعاقدية مع الاتحادات الوطنية أو القارية أو الدولية لكرة القدم من شأنها أن تقود إلى احتمال وجود تعارض مصلحة.

المادة (6) رسوم خدمة الوساطة

- 1- تحدد رسوم ترخيص الوسيط لدى الاتحاد بـ 20000 عشرون ألف درهم سنوياً.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

2- يلتزم الوسيط الذي لديه مكتباً مسجلاً لدى الجهات المعنية بأن يسدد للاتحاد 5% من المبلغ المدفوع له في كل عملية تعاقد أو انتقال أو إعاره عند تسجيل اللاعب، وتكون النسبة المذكورة 10% للوسيط الذي ليس لديه مكتباً مسجلاً في الدولة.

المادة (7) : شروط عقد التمثيل

- 1- يحدد اللاعبون والأندية في عقد التمثيل كتابةً طبيعة العلاقة القانونية مع الوطاء.
- 2- يتضمن عقد التمثيل كحد أدنى: أسماء الأطراف ونطاق الخدمات ومدة العلاقة القانونية والأجر المقرر للوسيط والأحكام العامة لدفع الأجر وتاريخ التوقيع وأحكام إنهاء العقد وتوقيع الأطراف.
- 3- في كل عملية وساطة يجب تسليم عقد التمثيل الذي أبرمه الوسيط مع اللاعب أو النادي للاتحاد عند تسجيل اللاعب.

المادة (8) : الكشف والإفصاح عن المعلومات

- 1- يُلزم اللاعبون والأندية بالإفصاح للاتحاد عن جميع التفاصيل المتعلقة بالأجور التي تم الاتفاق عليها والدفعات التي تم أو سيتم دفعها للوسيط - أياً كان نوعها.
- 2- يجب على اللاعبين والأندية - عند طلب الاتحاد - الكشف عن جميع العقود والاتفاقيات الموقعة مع الوطاء، وذلك لغرض التحقيقات الخاصة به.
- 3- يجب إرفاق جميع العقود المذكورة في البند (2) مع اتفاقية الانتقال أو عقد العمل؛ لأغراض تسجيل اللاعب.
- 4- يجب أن يشتمل عقد العمل أو اتفاقية الانتقال على اسم وتوقيع الوسيط المعني، كما يجب تثبيت

حالة عدم استخدام وسيط.

5- يكشف الاتحاد في نهاية شهر مايو من كل عام عبر موقعه الإلكتروني الرسمي، عن أسماء جميع الوسطاء الذين تم تسجيلهم والمعاملات التي شاركوا فيها. وعليه أن يعلن عن المبلغ الإجمالي لجميع الأجر أو الدفعات المدفوعة للوسطاء بواسطة اللاعبين المسجلين بالاتحاد والأندية التابعة كلا على حدة.

6- يجوز للاتحاد الكشف للاعبين المسجلين والأندية الأعضاء عن المعلومات المتعلقة بالمعاملات التي وجد بأنها تخل بهذه الأحكام.

المادة (9) : المدفوعات إلى الوسطاء

1- يحسب أجر الوسيط عند إبرامه لعقد عمل ممثلاً للاعب أو النادي بما لا يتجاوز (3%) من إجمالي الراتب الشهري للاعب عن كامل مدة العقد.

2- يحسب أجر الوسيط نظير تمثيله النادي في أي اتفاقية انتقال أو إعاره بما لا يتجاوز (3%) من إجمالي الراتب الشهري للاعب مع النادي الجديد عن كامل مدة العقد.

3- يستحق الوسيط نظير خدمات الوساطة التي يقدمها للأندية مبلغاً مقطوعاً يتم الاتفاق عليه مسبقاً قبل إتمام الخدمة. وفي حال إتمام عملية الانتقال أو الإعاره، يُحتسب المبلغ المذكور من ضمن نسبة الـ (3%) المذكورة في البند 2 أعلاه.

4- تضمن الأندية عدم دفع المستحقات فيما بينها بخصوص الانتقال والإعاره (كبدل الانتقال وبدل التدريب والمساهمة التضامنية) إلى الوسطاء أو عن طريقهم. كما لا يجوز إسناد المطالبة بتلك المستحقات إلى الوسطاء.

5- مع مراعاة الفقرة 6 من هذه المادة والمادة 10 أدناه، يجب دفع مستحقات الوسيط مقابل خدماته

من عميله مباشرة وحصرياً.

- 6- بعد إبرام عقد العمل بين اللاعب والنادي، يجوز باتفاق مكتوب بينهما أن يقوم النادي بعملية الدفع للوسيط نيابةً عن اللاعب. وذلك وفق شروط الدفع المتفق عليها بين اللاعب والوسيط.
- 7- يحظر على المسؤولين الحصول على أي مبالغ مالية من الوسيط، وكل مسؤول يخالف ذلك يكون عرضة لعقوبات انضباطية.
- 8- يُحظر على اللاعبين أو الأندية التي تستخدم خدمات الوسيط عند التفاوض على عقد عمل أو اتفاقية انتقال دفع أي مبالغ للوسيط إذا كان اللاعب المعني قاصراً وفق لائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين.

المادة (10) تضارب المصالح

- 1- يجب على اللاعبين أو الأندية قبل استخدام الوسيط، القيام بالجهود المناسبة لضمان عدم وجود تضارب المصالح أو احتمال وجوده، سواء كان بالنسبة للاعب أو النادي أو الوسطاء.
- 2- لا يعتبر وجود تضارب مصالح في حال أعلن الوسيط كتابة عن وجود أي تضارب فعلي أو محتمل قد يكون لديه مع أحد الأطراف، وحصل على موافقة خطية صريحة من باقي الأطراف على ذلك قبل البدء في المفاوضات.
- 3- إذا كان النادي واللاعب يرغبان باستخدام خدمات ذات الوسيط في إطار ذات المعاملة وفق الشروط الواردة بالفقرة (2) أعلاه، يجب أن يعبر النادي واللاعب عن موافقتهم الخطية الصريحة قبل بدء المفاوضات، وأن يؤكدوا خطياً من هو الطرف (اللاعب أو النادي) الذي سيدفع أجر الوسيط. ويجب على الأطراف إخطار الاتحاد بمثل هذه الاتفاقية وتسليم جميع المستندات الخطية سالفة الذكر عند التسجيل وفق أحكام هذه اللائحة. (المادتين 4 و 5 أعلاه).

المادة (11) : العقوبات

1- يعاقب بعقوبة أو أكثر من العقوبات التالية:

أ- توجيه الإنذار الخطي.

ب- الغرامة المالية التي لا تقل عن 20,000 درهم ولا تزيد عن 100,000 درهم.

ج- إيقاف الترخيص بشكل مؤقت.

د- سحب الرخصة .

هـ - المنع من المشاركة في أي نشاط يتعلق بكرة القدم.

كل وسيط ارتكب إحدى المخالفات التالية :

أ- قدم بيانات خاطئة بغرض التحايل على أحكام هذه اللائحة.

ب- أخل بالالتزامات التعاقدية.

ج- حرض اللاعب على إنهاء عقده أو الإخلال به.

د- خالف أحكام هذه اللائحة أو النظام الأساسي أو لوائح الاتحاد أو التعاميم الملحقة بها، أو

امتنع عن تنفيذ قرارات اللجان ذات الصلة.

2- يعاقب اللاعبون والأندية المخالفون لأحكام هذه اللائحة وفقاً لما تنص عليه لوائح الاتحاد ذات

الصلة.

3- تختص لجنة الانضباط بالنظر في المخالفات والعقوبات وفقاً لأحكام هذه اللائحة ولوائح الاتحاد.

المادة (12) : تدابير انتقالية

- 1- تحل هذه اللائحة محل نظام وكلاء اللاعبين، ويلغى نظام الترخيص السابق وتفقد جميع الرخص صلاحيتها فوراً ويجب أن تتم إعادتها إلى الاتحاد.
- 2- يلغى أي نص يتعارض مع أحكام هذه اللائحة.
- 3- يعمل بهذه اللائحة اعتباراً من الأول من أبريل 2015.

الملحق رقم (1)

إعلان الوسيط للأشخاص الطبيعيين

الاسم الأول :

اسم العائلة :

تاريخ الميلاد :

العنوان الدائم : (يشمل رقم الهاتف/الفاكس وعنوان البريد الإلكتروني)

أنا أعلن وأصرح بما يلي :

(الاسم الأول وأسم العائلة للوسيط)

1. أتعهد بالامتثال والالتزام بجميع الأحكام الإلزامية في القوانين الوطنية والدولية المطبقة، وتشمل على وجه التحديد الأحكام المتعلقة بالقيام بعملية كوسيط. بالإضافة إلى ذلك، أوافق على الامتثال للأنظمة الأساسية واللوائح الخاصة بالاتحاد والاتحادات القارية والاتحاد الدولي لكرة القدم في مجال عملي كوسيط.

2. أعلن بأنني حالياً لا أشغل منصب مسئول حسب التعريف الوارد بالمادة 1 من النظام الأساسي للاتحاد ، وسوف لن أشغل مثل هذا المنصب في المستقبل المنظور.

3. أقر بأن لدي سمعة طيبة لا تشوبها شائبة وأؤكد على وجه التحديد بأنه لم يسبق فرض عقوبة جنائية على شخصي نتيجة ارتكاب جريمة مالية أو جرائم تتعلق بالعنف.

4. أعلن بأنني ليس لدي أي علاقة تعاقدية مع الاتحاد ،الدوريات أو الاتحادات الوطنية أو الاتحادات القارية أو الاتحاد الدولي لكرة القدم من شأنها أن تؤدي إلى تضارب المصالح. وفي حال وجود شك، يتوجب الكشف عن جميع العقود ذات الصلة.

أقر أيضاً بأنه يحظر علي التلميح بصورة مباشرة أو غير مباشرة بأن وجود مثل هذه العلاقة التعاقدية مع الاتحاد أو الدوريات أو الاتحادات أو الاتحادات القارية أو الاتحاد الدولي لكرة القدم، مرتبط بأنشطتي كوسيط.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

5. أوكد بأنني سوف لن أوافق على القيام بأي دفعة من نادي إلى آخر فيما يخص الانتقال - مثل بدل الانتقال وبدل التدريب والتعويض التضامني وذلك وفقاً للمادة 9 الفقرة 4 من هذه اللائحة.
6. أعلن بأنني سوف لن أقبل أي دفعات من أي طرف إذا كان اللاعب المعني قاصراً بحسب التعريف الوارد بالبند (11) من قسم التعريفات بلائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين بالاتحاد وذلك طبقاً للمادة 9 الفقرة 8 من هذه اللائحة.
7. أقر بأنني سوف لن أشارك بصورة مباشرة أو غير مباشرة في المراهنات والقمار واليانصيب أو أي أحداث أو معاملات مرتبطة بمباريات كرة القدم. أعلن بأنه يحظر علي الحصول على حصص سلبية أو إيجابية في الشركات والمنظمات والمؤسسات... الخ التي تقوم بالترويج أو السمسرة أو الترتيب لهذه الأحداث والمعاملات أو إجرائها.
8. أوافق على أن يحصل الاتحاد على جميع التفاصيل المتعلقة بالمبالغ المدفوعة لي من قبل النادي أو اللاعب نظير خدماتي كوسيط. وذلك وفقاً للمادة 8 الفقرة 1 من هذه اللائحة.
9. أوافق على أن تحصل الدوريات والاتحادات الوطنية والاتحادات القارية والاتحاد الدولي لكرة القدم عند الضرورة على جميع العقود والاتفاقيات والسجلات المتعلقة بعملتي كوسيط، لأغراض التحقيق. وذلك وفقاً للمادة 8 الفقرة 1 من هذه اللائحة، كما أوافق على أن تحصل الهيئات سائلة الذكر على أي مستندات ذات صلة من أي طرف آخر قدم استشارة أو سهل أو شارك في المفاوضات التي أكون مسؤولاً عنها.
10. أوافق على قيام الاتحاد بامتلاك البيانات ومعالجتها لغرض نشرها وذلك طبقاً للمادة 8 الفقرة 3 من هذه اللائحة.
11. أوافق على أن يقوم الاتحاد المعني بنشر أي عقوبات انضباطية تم اتخاذها ضدي، وإخطار الاتحاد الدولي لكرة القدم بهذه العقوبات وفقاً لأحكام المادة 11 الفقرة 2 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء.
12. أدرك تماماً وأوافق على أن هذا الإعلان يجب أن يكون متاحاً لأعضاء الهيئات المختصة بالاتحاد



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

المعني.

13. التصريحات والملاحظات التي ربما تكون ذات صلة :

أقوم بالتوقيع على هذا الإعلان بحسن نية وذلك استناداً إلى المعلومات المتاحة لي في الوقت الراهن، وأوافق على أن للاتحاد المعني الحق في إجراء المراجعات الضرورية للتحقق من صحة المعلومات الواردة بهذا الإعلان. أقر أيضاً بعد تسليم هذا الإعلان، بأنني سوف أبلغ الاتحاد المعني في الحال بأي تغييرات على المعلومات الواردة أعلاه.

.....

.....

(التوقيع)

(المكان والتاريخ)

الملحق رقم (2)

إعلان الوسيط (للاشخاص الاعتبارية)

اسم الشركة (شخصية اعتبارية/كيان قانوني)

عنوان الشركة (يشمل رقم الهاتف/الفاكس وعنوان البريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني)
يشار إليها فيما بعد بـ "الشركة"

الاسم الأول واسم العائلة للشخص المخول بتمثيل الشركة (شخصية اعتبارية/كيان قانوني) :
ملحوظة : يجب على كل شخص يتصرف نيابةً عن الشركة تعبئة نسخة منفصلة من هذا الإعلان.
أنامخول حسب الأصول بتمثيل الشركة ولهذا أعلن وأصرح بما يلي :

(الاسم الأول واسم العائلة للشخص الذي يمثل الشخصية الاعتبارية/الكيان القانوني)

1. أتعهد والشركة التي أمثلها بالامتثال والالتزام بجميع الأحكام الإلزامية في القوانين الوطنية والدولية المطبقة، وتشمل على وجه التحديد الأحكام المتعلقة بالتوظيف عند القيام بمهامي كوسيط. بالإضافة إلى ذلك، أوافق والشركة التي أمثلها على الامتثال للأنظمة الأساسية واللوائح الخاصة بالاتحادات الوطنية والاتحادات القارية والاتحاد الدولي لكرة القدم في إطار القيام بعمل كوسيط.

2. أعلن بأنني حالياً لا أشغل منصب مسئول حسب التعريف الوارد بالمادة 1 من النظام الأساسي للاتحاد ، وسوف لن أشغل مثل هذا المنصب في المستقبل المنظور.

3. أقر بأن لدي سمعة طيبة لا تشوبها شائبة وأؤكد على وجه التحديد بأنه لم يسبق فرض عقوبة جنائية على شخصي نتيجة ارتكاب جريمة مالية أو جرائم تتعلق بالعنف.

4. أعلن بأنني والشركة التي أمثلها ليس لدينا أي علاقة تعاقدية مع الدوريات أو الاتحادات الوطنية أو الاتحادات القارية أو الاتحاد الدولي لكرة القدم من شأنها أن تؤدي إلى تضارب المصالح. في حال وجود



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

شك، فسوف يتم الكشف عن جميع العقود ذات الصلة. أقر أيضاً بأنه يحظر على الشركة التلميح بصورة مباشرة أو غير مباشرة بأن وجود مثل هذه العلاقة التعاقدية مع الدوريات أو الاتحادات أو الاتحادات القارية أو الاتحاد الدولي لكرة القدم، مرتبط بأنشطتها كوسيط.

5. ، وأكد بأنني والشركة التي أمثلها سوف لن نوافق على القيام بأي دفعة من نادي إلى آخر فيما يخص الانتقال - مثل بدل الانتقال وبدل التدريب والتعويض التضامني. وفقاً للمادة 9 الفقرة 4 من هذه اللائحة

6. ، أعلن بأنني والشركة التي أمثلها سوف لن نقبل أي دفعات من أي طرف إذا كان اللاعب المعني قاصر بحسب التعريف الوارد بالبند (14) من قسم التعريفات بلائحة أوضاع وانتقالات اللاعبين بالاتحاد وذلك وفقاً للمادة 9 الفقرة 8 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء.

7. أقر بأنني والشركة التي أمثلها سوف لن نشارك بصورة مباشرة أو غير مباشرة في المراهنات والقمار واليانصيب أو أي أحداث أو معاملات مرتبطة بمباريات كرة القدم. أعلن بأنه يحظر علي والشركة التي أمثلها الحصول على حصص سلبية أو إيجابية في الشركات والمنظمات والمؤسسات... الخ التي تقوم بالترويج أو السمسرة أو الترتيب لهذه الأحداث والمعاملات أو إجرائها.

8. أوافق نيابةً عن الشركة التي أمثلها على أن يحصل الاتحاد على جميع التفاصيل المتعلقة بالمبالغ المدفوعة للشركة من قبل النادي أو اللاعب نظير خدماتها كوسيط. وفقاً للمادة 8 الفقرة 1 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء وذلك وفقاً للمادة 8 الفقرة 1 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء

9. أوافق نيابةً عن الشركة التي أمثلها على أن تحصل الدوريات والاتحادات الوطنية والاتحادات القارية والاتحاد الدولي لكرة القدم عند الضرورة على جميع العقود والاتفاقيات والسجلات المتعلقة بعمل الشركة كوسيط، وذلك لأغراض التحقيق. بذات النسق، أوافق أيضاً على أن تحصل الهيئات سائلة الذكر على أي مستندات ذات صلة من أي طرف آخر قدم استشارة أو سهل أو شارك في المفاوضات التي تقع في نطاق مسؤولية الشركة. وذلك وفقاً للمادة 9 الفقرة 1 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء،

10. أوافق نيابةً عن الشركة التي أمثلها على قيام الاتحاد المعني بامتلاك البيانات ومعالجتها لغرض نشرها وفقاً للمادة 8 الفقرة 3 من اللائحة التي تحكم العمل مع الوسطاء.



اتحاد الإمارات العربية المتحدة لكرة القدم
UAE FOOTBALL ASSOCIATION

11. أوافق نيابةً عن الشركة التي أمثلها على أن يقوم الاتحاد المعني بنشر أي عقوبات انضباطية تم اتخاذها ضد الشركة، وإخطار الاتحاد الدولي لكرة القدم بهذه العقوبات وذلك وفقاً لأحكام المادة 11 الفقرة 2 من هذه اللائحة.

12. أدرك تماماً وأوافق على أن هذا الإعلان يجب أن يكون متاحاً لأعضاء الهيئات المختصة بالاتحاد المعني.

13. التصريحات والملاحظات التي ربما تكون ذات صلة :

سوف أقوم بالتوقيع على هذا الإعلان بحسن نية وتستند صحته على المعلومات والمواد المتاحة لي في الوقت الراهن، وأوافق على أن للاتحاد المعني الحق في إجراء المراجعات الضرورية للتحقق من صحة المعلومات الواردة بهذا الإعلان. أقر أيضاً بعد تسليم هذا الإعلان، بأنني سوف أبلغ الاتحاد المعني في الحال بأي تغييرات على المعلومات الواردة أعلاه.

(التوقيع)

(المكان والتاريخ)